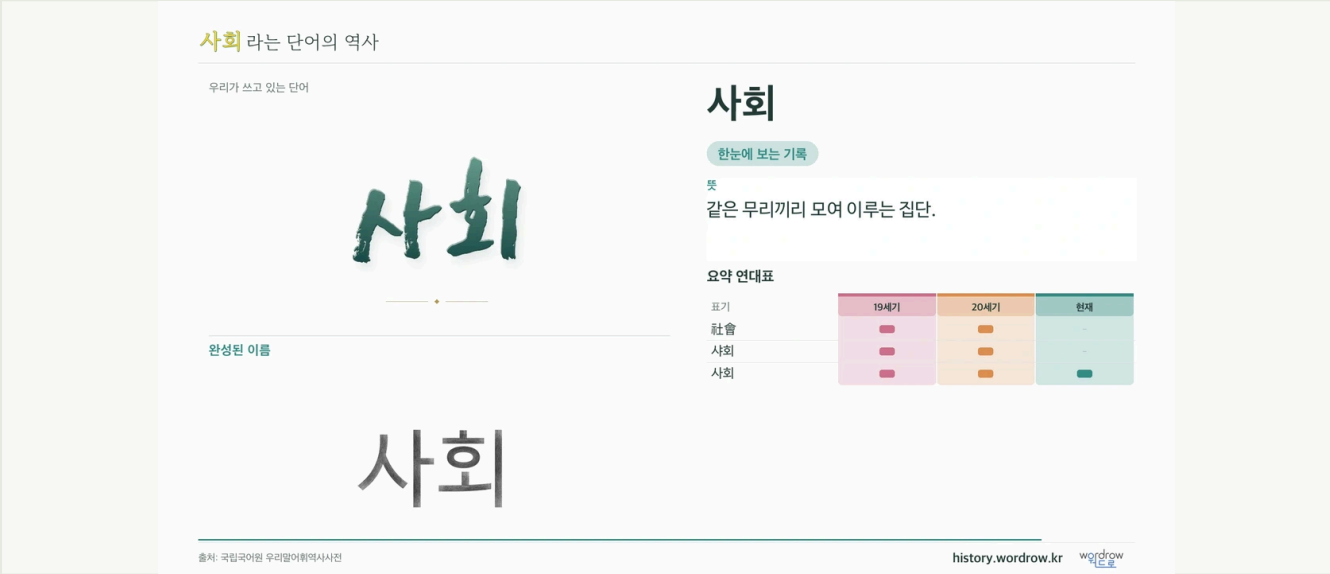
우리말 어휘의 시간을 읽다

사회

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

같은 무리끼리 모여 이루는 집단.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
6개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 17자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '사회'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 같은 무리끼리 모여 이루는 집단.

사회의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

사회의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
社會 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
샤회 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
사회 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 社會
  19세기20세기
- 샤회
  19세기20세기
- 사회
  19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종

社會, 사회, 샤회

사회의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'사회'는 19세기부터 한글로 표기된 '샤회, 사회'나 한자로 표기된 '社會'로 나타난다.

다른 언어와 한자음

'社會(사회)'는 일본어에서 온 한자어로 영어 'society'의 번역어이다.

말의 구성과 어원

'사회'가 단독형으로 나타나는 것은 20세기부터지만 '사회'가 다른 단어와 결합하여 복합어를 이루는 구성이 19세기부터 확인된다.

소리와 발음의 특징

19세기에 나타나는 '샤회'는 근대 국어 시기에 '샤'와 '사'의 발음이 구별되지 않게 되어 표기가 섞여 쓰이며 나타난 것이다.

문헌 속의 사회

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 社會, 사회, 샤회 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

社會, 사회, 샤회

출처 1896 대조선독립협회회보 제2호:5ㄱ

용례 01

문헌 용례

社會 全般을 爲ᄒᆞ야 謀ᄒᆞ건ᄃᆡ

현대어 풀이

사회 전반을 위하여 생각하건대

출처 1898 매일신문 5월 4일 3면

용례 02

문헌 용례

무릇 경찰에 직무ᄂᆞᆫ 사회샹 모든 사업의 경계와 인심과 풍쇽에 엇더ᄒᆞᆫ 셰밀ᄒᆞᆫ 졍항을 헤아려

현대어 풀이

무릇 경찰의 직무는 사회상 모든 사업의 경계와 인심과 풍속에 어떠한 세밀한 정황을 헤아려

출처 1899 제국신문 5월 30일 2면

용례 03

문헌 용례

사ᄅᆞᆷ의 죵류를 골ᄋᆞᄃᆡ 샤회 동물(社會動物)이라 ᄒᆞᄂᆞ니

현대어 풀이

사람의 종류를 이르되 사회 동물이라 하니

20세기 샤회, 社會, 사회 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

샤회, 社會, 사회

출처 1909 언문 1:77

용례 04

문헌 용례

샤회 [社會]

⊖ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1920 조선일보 3월 5일 3면

용례 05

문헌 용례

社會의 德義를 勸勉ᄒᆞ야

현대어 풀이

사회의 덕의를 권면하여

출처 1920 조선일보 3월 9일 3면

용례 06

문헌 용례

나ᄂᆞᆫ 이러ᄒᆞᆫ 젼톄를 걸고 우리의 사회를 살펴보랴 ᄒᆞᆫ다

현대어 풀이

나는 이러한 전체를 걸고 우리의 사회를 살펴보려 한다

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

사회의 보충 설명

중국 고전《근사록(近思錄)》(1176)에 이미 '사회'라는 표현이 등장하지만, 이때는 회합 혹은 모임을 뜻할 뿐 오늘날 쓰이는 의미와는 거리가 있다. 지금과 같은 뜻의 '사회(社會)'는 19세기 말 이후 한국어와 중국어에 전파되었으며, 한국에서는 1890년대 무렵부터 그 용례가 확인된다.

사회의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 송민 1990 어휘 변화의 양상과 그 배경 국어생활 22
- 최경옥 2017 메이지기, 번역한자어의 성립과 한국 수용 고찰 – [society]가 [사회(社会)]로 번역되기까지 – 비교일본학 39
- 이한섭 2024 용례 기반 일본어 유래 우리말 사전 한국문화사

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 사회의 뜻과 역사

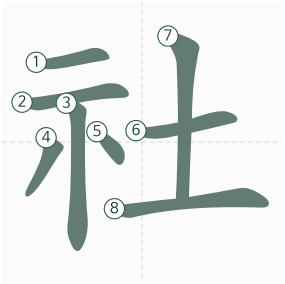
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

社 뜻·음 모일 사

총 8획 · 부수 示



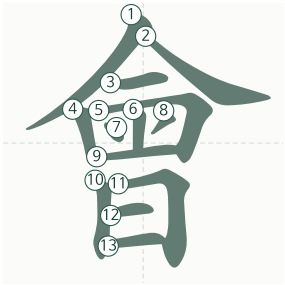


hanja.wordrow.kr/한자/社/

會 뜻·음 모일 회

총 13획 · 부수 日



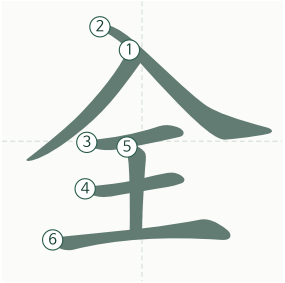


hanja.wordrow.kr/한자/會/

全 뜻·음 온전 전

총 6획 · 부수 入





hanja.wordrow.kr/한자/全/

般 뜻·음 가지·일반 반

총 10획 · 부수 舟



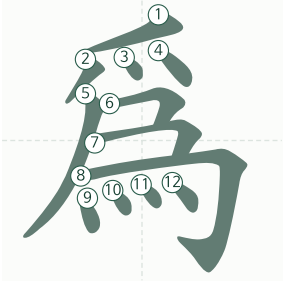


hanja.wordrow.kr/한자/般/

爲 뜻·음 하·할 위

총 12획 · 부수 爪



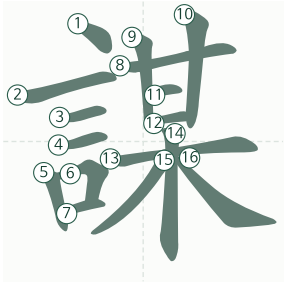


hanja.wordrow.kr/한자/爲/

謀 뜻·음 꾀 모

총 16획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/謀/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 3 · 17자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

動

뜻·음 움직일 동

총 11획 · 부수 力





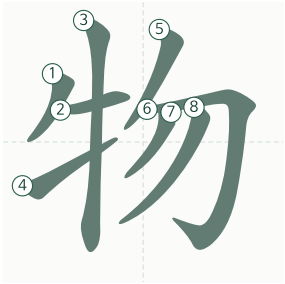
hanja.wordrow.kr/한자/動/

物

뜻·음 물건 물

총 8획 · 부수 牛





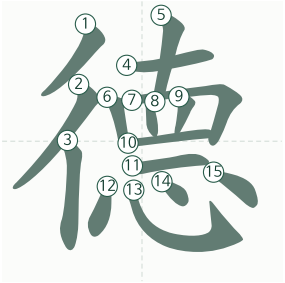
hanja.wordrow.kr/한자/物/

德

뜻·음 큰 덕

총 15획 · 부수 彳





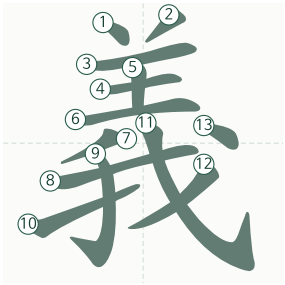
hanja.wordrow.kr/한자/德/

義

뜻·음 옳을 의

총 13획 · 부수 羊





hanja.wordrow.kr/한자/義/

勸

뜻·음 권할 권

총 20획 · 부수 力





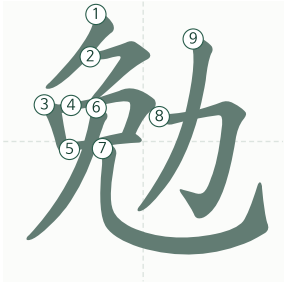
hanja.wordrow.kr/한자/勸/

勉

뜻·음 힘쓸 면

총 9획 · 부수 力





hanja.wordrow.kr/한자/勉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 3 · 17자

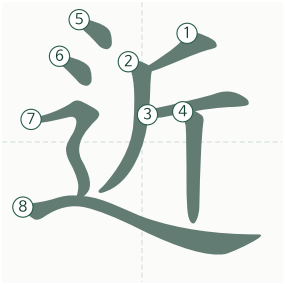
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

近

뜻·음 가까울 근

총 8획 · 부수 辶





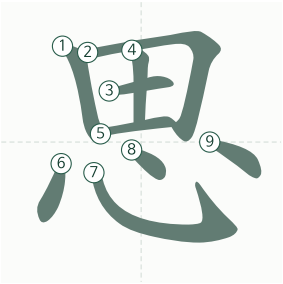
hanja.wordrow.kr/한자/近/

思

뜻·음 생각 사

총 9획 · 부수 心





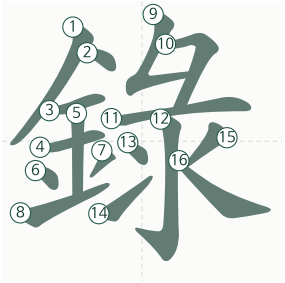
hanja.wordrow.kr/한자/思/

錄

뜻·음 기록할 록

총 16획 · 부수 金





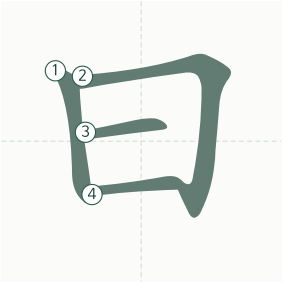
hanja.wordrow.kr/한자/錄/

日

뜻·음 가로 왈

총 4획 · 부수 日





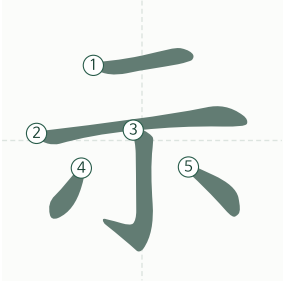
hanja.wordrow.kr/한자/日/

示

뜻·음 보일 시

총 5획 · 부수 示





hanja.wordrow.kr/한자/示/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 会.